



CAF:

Um banco de
desenvolvimento
ao serviço
da água na
América Latina



Mais oportunidades, um futuro melhor

Apoio financeiro e técnico no setor água

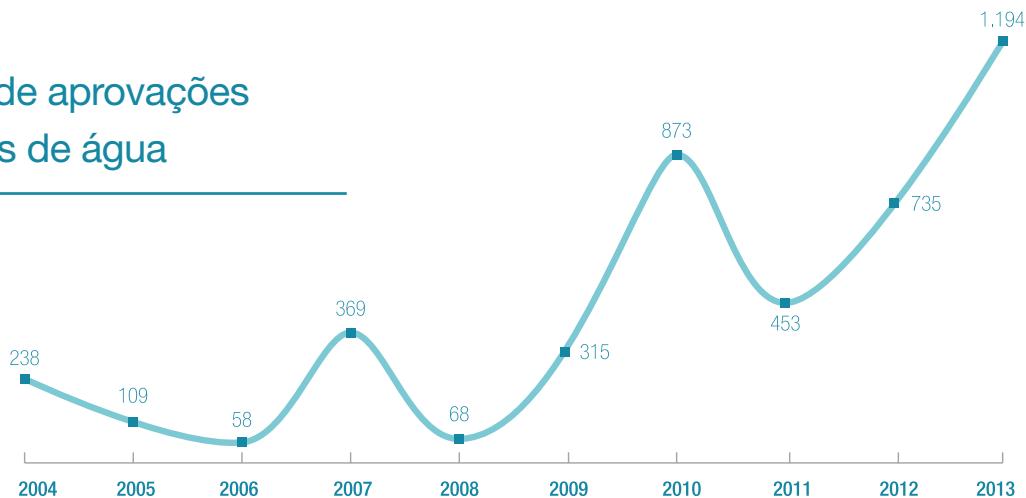
O CAF apoia os esforços que os países da região realizam para garantir que toda a população tenha acesso a serviços adequados de saneamento básico, e consolidar uma visão integral da gestão dos recursos hídricos.

Nos últimos cinco anos (2009-2013), a carteira de empréstimos em água destaca uma demanda crescente de financiamento e assistência técnica. Neste período foram aprovadas 33 operações de crédito com um valor total de USD 3,6 bilhões. Em 2013, as aprovações chegaram a um valor de USD 1,2 bilhão.

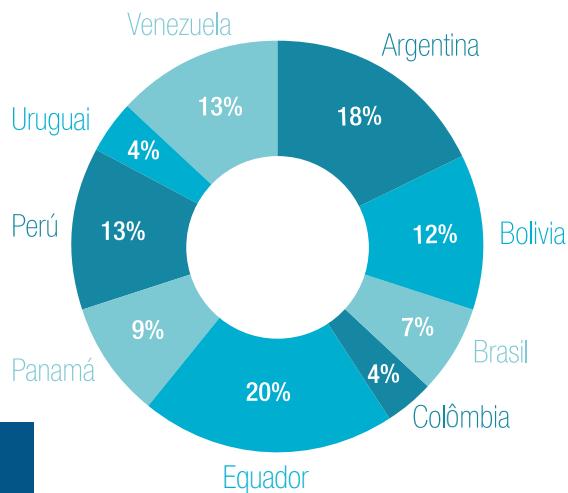
Uma parte fundamental do apoio não reembolsável do CAF são os projetos de cooperação e assistência técnica que se destinam ao fortalecimento institucional, à elaboração de estudos de pré-investimento, ao diálogo de políticas públicas e à gestão do conhecimento no setor.



Evolução de aprovações de créditos de água



Distribuição de aprovações de créditos 2004 - 2013



Entre 2004 e 2013 a CAF aprovou 52 projetos de investimento no setor de água nos países da região em um valor de USD 4,4 bilhões.

Os desafios nas cidades da América Latina: **a visão CAF**

Da água

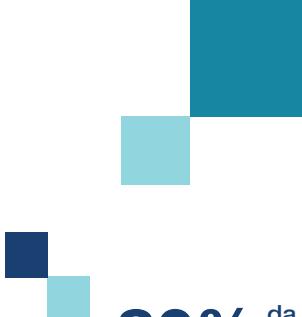
- Formular e desenvolver planos mestres com visão de longo prazo que permitam a execução eficiente dos investimentos, de maneira consistente com as estratégias de desenvolvimento e gestão urbana.
- Apoiar técnica e financeiramente o investimento em projetos de saneamento básico com uma visão integral e articulada com o desenvolvimento urbano, especialmente nas áreas de ocupação informal do solo.
- Participar em programas de proteção e conservação das fontes de água e apoiar os projetos que ajudem a reverter a degradação ambiental da água, do solo e do ar no meio urbano e rural.
- Incentivar medidas de adaptação e mitigação dos impactos das mudanças climáticas que afetam as fontes de água e geram inundações urbanas e secas.
- Incentivar programas de gestão de demanda e uso eficiente da água para a conservação dos recursos hídricos.





Do serviço da água

- Alcançar a cobertura universal desaneamento básico no ano 2030 com serviços de qualidade nas residências como um instrumento essencial de contribuição para uma maior igualdade e inclusão social na região.
- Satisfazer as expectativas sociais que a prestação de serviços de água sanitariamente segura exige, com pressões adequadas e durante as 24 horas do dia, com sistemas de disposição de águas residuais que garantam os níveis de saúde pública e o cuidado com o meio ambiente.
- Fortalecer a elaboração e a aplicação de marcos regulamentares para a prestação dos serviços de água potável, saneamento e drenagem pluvial que separem as funções de administração e regulamentação do fornecimento, incluindo regimes de tarifas e subsídios que garantam a sustentabilidade dos serviços.
- Promover programas de fortalecimento da gestão administrativa, operacional e comercial das entidades prestadoras dos serviços de água e saneamento na região, como uma estratégia essencial para garantir a qualidade e a sustentabilidade dos investimentos com critérios de eficiência.



80% da população
latino-americana

vive em cidades. Os países da região enfrentam desafios importantes para assegurar o fornecimento de serviços de qualidade para todos.



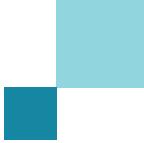
Para obter a cobertura universal em 2030 se necessita uma contribuição fiscal estável para investimentos com externalidades sociais e ambientais, equivalentes a

0,3% do PIB.

Para gestão, operação e manutenção adequadas dos sistemas, os operadores devem realizar investimentos com recursos próprios equivalentes a

0,4% do PIB.





Os serviços de água como parte de uma gestão integrada da infraestrutura, o território e os recursos naturais.

Para enfrentar estes desafios, o CAF promove a gestão integrada dos recursos hídricos, que compreende todas as etapas do ciclo hidrológico, desde a proteção e o aproveitamento sustentável das fontes de água superficiais e subterrâneas até a disposição segura das águas servidas no meio ambiente. Este enfoque inclui:

- O monitoramento permanente do ciclo hidrológico e a divulgação da informação.
- O desenvolvimento de instrumentos regulatórios para a designação dos direitos de uso dos recursos hídricos.
- A coordenação dos órgãos de bacias hidrográficas com a participação das comunidades.
- A gestão das bacias internacionais compartilhadas de comum acordo entre os países.
- O estudo das consequências das mudanças climáticas e a execução de ações para mitigar seus efeitos e se adaptar às mesmas.
- O conhecimento, a conservação e o aproveitamento sustentável das águas subterrâneas.
- A aplicação de medidas eficazes de saneamento para garantir a saúde e recuperar a qualidade dos corpos d'água.
- O desenvolvimento de projetos bemconcebidos de investimento em infraestrutura hídrica que garantam a saúde humana e melhorem a qualidade de vida, como apoio da atividade social e produtiva dos países.
- Promover e facilitar a coordenação das agências responsáveis pela infraestrutura nos países membros para desenvolver assentamentos fora de áreas de risco, que disponham de serviços de água, água potável, esgoto sanitário e pluvial, tratamento e disposição de águas residuais, e proteção contra enchentes.
- O estabelecimento de sistemas de alerta e resposta a desastres naturais e situações de risco que resguardem a vida e a atividade econômica.

O que oferecemos

Somos o banco de desenvolvimento da América Latina para a América Latina, o que permite que entendamos os desafios da região e os enfrentemos com projetos e programas estratégicos de alto impacto social e ambiental que:

- Promovam uma gestão adequada dos recursos hídricos, incluindo o aproveitamento e a conservação de fontes, a utilização sustentável e a devolução adequada das águas aos corpos receptores.
- Facilitem a expansão da cobertura e o fornecimento adequado e contínuo dos serviços de água potável, esgoto sanitário, drenagem pluvial e tratamento de águas residuais, com ênfase nas populações mais vulneráveis.
- Estimulem o desenvolvimento institucional e regulamentar do setor, melhorem a gestão, a transparência, a prestação de contas e o desempenho eficiente dos operadores dos serviços.

Somos um banco próximo ao cliente que acompanha as estratégias de desenvolvimento dos países para apoiar as suas iniciativas com planos de investimento e fortalecimento das instituições setoriais.

Nossa orientação tem como base os sistemas e procedimentos do país que solicita o empréstimo em matéria de aquisições, garantias, administração financeira e auditoria para facilitar as gestões do cliente.



Nossas características são:

- Uma capacidade rápida de resposta que permite que os tomadores de decisões vejam seus projetos concretizados em prazos curtos e com os resultados esperados.
- Entre o pedido formal do empréstimo e a aprovação por parte do CAF transcorre um prazo médio de seis meses.
- Uma organização descentralizada que permite uma proximidade com seus clientes.
- A realização de alianças estratégicas com agências de desenvolvimento e do setor privado permite catalisar recursos financeiros para o desenvolvimento da região.

Como podemos ajudar

Os produtos e serviços que o CAF oferece estão direcionados tanto a governos dos países acionistas como a instituições públicas e empresas privadas ou mistas que operem nestes países:

- Assistência direta da equipe Água no CAF para estruturação, avaliação e execução de projetos de investimento, e em assuntos setoriais e estratégicos.
- Cooperação técnica não reembolsável para a preparação de projetos de investimento, em assuntos prioritários dos governos e no treinamento de pessoal gerencial e técnico.
- Financiamento de projetos específicos de investimento em todos os componentes do ciclo urbano da água, no meio rural para o saneamento básico, e no aproveitamento da água no setor agrícola.
- Financiamento de programas setoriais de investimento administrados pelas instituições de desenvolvimento nos países.

Principais financiamentos na América Latina

Projeto Saneamento da Cidade e da Baía do Panamá

Financiamento total/CAF: USD (971-846) milhões

Este financiamento de infraestrutura visa administrar integralmente o ciclo hidrológico urbano para melhorar as condições sanitárias da população da área metropolitana da Cidade do Panamá, a recuperação dos rios e córregos da cidade e a recuperação da Baía do Panamá. Para atingir estes objetivos, o projeto estruturou-se em quatro componentes: redes de esgoto sanitário, coletores sanitários, sistema interceptor e uma planta de tratamento de águas residuais.

Programa de Saneamento Ambiental para o Desenvolvimento Comunitário no Equador

Financiamento total/CAF: USD (775-947) milhões (três fases, uma quarta em estudo)

O programa visa melhorar as condições de vida e saúde das populações rurais e urbanas de áreas mais desatendidas através da execução de projetos integrais para o fornecimento dos serviços de água potável, saneamento e gestão de resíduos sólidos.

O programa financia: o pré-investimento; o investimento na execução da infraestrutura necessária para operar os sistemas, e o fortalecimento institucional para municípios, empresas prestadoras e entidades do setor, especialmente a Secretaria Nacional de Água e o Ministério do Ambiente.

Projeto de Tratamento e Disposição de Efluentes do Sistema Maldonado, Uruguai

Financiamento total/CAF: USD (83,2/45) milhões

Este projeto irá melhorar a qualidade de vida e promover o desenvolvimento social, econômico e turístico do departamento de Maldonado, através da melhoria das condições

sanitárias e ambientais da cidade capital e da zona turística de Punta del Este. Com este investimento se espera aumentar a cobertura do serviço de saneamento de 53% para 95%, e beneficiar uma população estimada para o ano 2035 de 417 mil habitantes.

Principais assistências técnicas

Formulação de diretrizes de política para o Fortalecimento Integral de Pequenos Fornecedores de Água e Saneamento na Colômbia

O CAF oferece assessoria ao Vice-ministério de Água e Saneamento Básico, Direção de Programas do Ministério da Habitação, Cidade e Território da Colômbia, na formulação das diretrizes de políticas para o fortalecimento integral dos Pequenos Fornecedores de água potável e saneamento.

Plano de Garantia para a Prestação dos Serviços de Água e Esgoto Urbano no departamento de Magdalena, na Colômbia

O CAF elabora um estudo para discutir elementos e propostas de políticas públicas e institucionalidade para garantir a sustentabilidade das infraestruturas construídas com o Plano Departamental de Água do Magdalena. Examina-se a sustentabilidade desde um ponto de vista técnico, financeiro e institucional.

Avaliação de Meio Termo do Projeto PROMADEC, Equador

A avaliação de meio termo do PROMADEC tem como objetivo identificar as lições aprendidas que sirvam para buscar melhorias que repercutam em uma implantação correta dos esforços do Governo do Equador. Dentro do programa Prosaneamento se incluirão os financiamentos atuais e futuros do CAF, os quais vão permitir aumentar em 95% a cobertura de saneamento básico até 2017.

Gestão do conhecimento



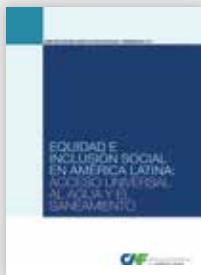
A Infraestrutura no desenvolvimento integral da América Latina Diagnóstico estratégico e propostas para uma agenda prioritária. Água

O destaque deste documento é a infraestrutura relacionada com as questões urbanas da água, tendo em conta que a população da América Latina é maioritariamente urbana e que se prevê um crescimento exponencial da população nas cidades. Este aumento da população deverá ser acompanhado por sistemas de abastecimento adequados.



Água potável e saneamento na América Latina e do Caribe: Objetivos realistas e soluções sustentáveis

Este documento oferece uma proposta realista de objetivos do setor para o período 2010-2030, apoiada por uma estimativa dos custos associados para atingir los, do marco da política pública e da governança necessária para torná-los sustentáveis com base na experiência e nas boas práticas da região.



Igualdade e Inclusão Social na América Latina: Acesso universal à água e ao saneamento. Série Reflexões sobre políticas sociais e ambientais N° 2

Esta segunda edição da Série Reflexões sobre políticas sociais e ambientais apresenta documentos elaborados por pensadores da região sobre o setor da água e do saneamento da América Latina. O objetivo é promover um amplo debate sobre as políticas públicas de igualdade e inclusão social, que possam resolver o déficite dos serviços de água potável e saneamento, ao mesmo tempo, ajudar no avanço rumo à cobertura universal de serviços urbanos, com ênfase nos grupos mais carentes e vulneráveis da sociedade.



Consulte e descarregue estas publicações em <http://publicaciones.caf.com>

Somos um banco de desenvolvimento comprometido com a melhoria da qualidade de vida de todos os latino-americanos.

Nossas ações promovem o desenvolvimento sustentável e a integração da região.

Para mais informações

agua@caf.com

www.caf.com



Mais oportunidades, um futuro melhor